

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
перевода и профессиональной коммуникации



Л.Г. Кузьмина

03.05.2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения на английском языке

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 45.05.01 Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Перевод и переводоведение. Английский и испанский языки.
- 3. Квалификация выпускника:** лингвист-переводчик
- 4. Форма обучения:** Очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** Кафедра перевода и профессиональной коммуникации
- 6. Составители программы:** Ермакова Анастасия Сергеевна, преподаватель; Сухарева Ольга Вадимовна, к.ф.н., доцент
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол № 7 от 28.04.2023 г.
- 8. Учебный год:** 2025-2028 **Семестры:** 5-9

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является достижение такого уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов, который позволит им эффективно и на высоком уровне осуществлять иноязычное межкультурное взаимодействие на первом иностранном языке, в том числе, и в профессиональной переводческой сфере.

Задачи:

- 1) развитие умений воспринимать и понимать на слух аутентичную речь на первом иностранном языке в естественном для носителей языка темпе, с учетом таких вариативных параметров, как индивидуальные особенности произношения, различные каналы предъявления звучащего текста, а также речь, отмеченная диалектными, региональными, социальными и др. особенностями;
- 2) развитие умений говорения в различных формах иноязычной устной речи (диалог, монолог, полилог);
- 3) развитие умений письменной иноязычной речи, реализующейся в различных жанрово-композиционных формах;
- 4) развитие умений иноязычного чтения с использованием различных стратегий извлечения информации из прочитанного текста;
- 5) совершенствование языковых навыков оформления устной и письменной речи на первом иностранном языке, с использованием лексико-грамматических средств, соответствующих высокому уровню владения первым иностранным языком;
- 6) развитие способности использовать высокий уровень владения первым иностранным языком для решения профессиональных переводческих задач.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, базовая часть, обязательная дисциплина. Дисциплина опирается на знания, умения и компетенции, сформированные в рамках Практического курса английского языка. Компетенции, сформированные в результате изучения данной дисциплины, служат базой для изучения профессионально-ориентированных дисциплин (курсов устного, письменного, специального перевода).

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения	Знать: стратегии академического и профессионального общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами Уметь: вести коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке Владеть: практическими навыками академической и профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке
		УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативными умениями в	Знать: основные стилистические приёмы формирования высказываний в устной и письменной формах в процессе академического и профессионального

			устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	взаимодействия Уметь: составлять устные и письменные лично и ситуационно ориентированные сообщения Владеть: способностью участвовать в диалогическом и полилогическом общении в рамках изучаемых тем в ситуациях академического и профессионального общения
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.3	Распознает лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует	Знать: географию, историю, политическую, экономическую, социальную, религиозную и культурную жизнь стран изучаемых языков Уметь: применять эти знания в региональных и глобальных политических процессах Владеть: способностью адекватно использовать лингвистические маркеры социальных отношений

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. – 29 ЗЕТ/1044 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет - 5 семестр, зачет с оценкой - 7 семестр, экзамен - 6, 8, 9 семестры

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость					
	Всего	По семестрам				
		5	6	7	8	9
Аудиторные занятия						
в том числе: практические	622	136	136	102	112	136
Самостоятельная работа	314	80	62		50	62
в том числе: курсовая работа				60		
Форма промежуточной аттестации (экзамен – 36 час.)	108		36		36	36
Итого:	1044	216	234	162	198	234

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
2. Практические занятия			
5 семестр			
2.1	Технологии	Лексика науки, технологии, технологические новинки, ГМО, искусственный интеллект, космос, природные катастрофы Аудирование аудирование монологического высказывания, фрагмента радиопередачи, направленное на детальное понимание; аудирование коротких монологических высказываний о роли технологий, направленное на глобальное понимание; аудирование коротких монологических высказываний о безопасности в киберпространстве, направленное на глобальное понимание Говорение Стратегии выражения собственного мнения; монологическое высказывание с выражение собственных предпочтений. Чтение Поисковое чтение текста об искусственном интеллекте; ознакомительное чтение о выдающихся астронавтах; переводческий анализ текста Письменная речь Особенности написания буклетов-путеводителей, объявлений о предстоящем событии в прессе. Грамматика Формы выражения будущего времени; средства когезии и когерентности: Добавление/ включение. Исключение. Ограничение.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19701
2.2	Работа	Лексика работа, особенности профессий, бизнес среда, деньги Аудирование аудирование диалогического высказывания об улучшениях условий труда, направленное на детальное понимание; аудирование монологического высказывания об особенностях работы пожарного, направленное на глобальное понимание	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19701

		Говорение Стратегии выражения просьбы; монологическое высказывание об особенностях работ связанных с риском для жизни Чтение	
		Поисковое чтение о профессиях с ночной сменой; изучающее чтение об особенностях условий работы, переводческий анализ текста Письменная речь Особенности написания отчёта и сопроводительного письма при приёме на работу Грамматика Условные предложения. Средства когезии и когерентности: Разделительности/ замещение/ предпочтение. Перефразирование/ Конкретизация	
2.3	Здоровье и медицина	Лексика болезни, симптомы, лечение, медицинские технологии Аудирование Аудирование монологического высказывания о взаимосвязи спорта и здоровья, направленное на общее понимание; аудирование диалогического высказывания-интервью о запрете экстремального вида спорта, направленное на детальное понимание; аудирование коротких монологических высказываний на соотнесение информации Говорение Стратегии назначения встречи; монологическое высказывание-описание с объяснениями причинно-следственной связи Чтение Изучающее чтение о выдающихся медицинских открытиях; просмотровое чтение текста о понятии «честная игра», переводческий анализ текста Письменная речь Особенности письма-запроса информации и предложения о внесении улучшений Грамматика Инверсия. Средства когезии и когерентности: Время. Условие. Причина и следствие. Цель. Выделение информации/ Введение дополнительной информации/ Введение примеров	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19701
6 семестр			

2.4	Образование	Лексика школа, вузы, образовательные технологии, виды образования, предметы Аудирование аудирование монологического высказывания о поступлении в британский университет, направленное на глобальное понимание;	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19701
		аудирование текста инструктажного характера, направленное на детальное понимание; аудирование лекции о способах улучшения памяти, направленное на глобальное понимание Говорение Стратегии сравнения и противопоставления; Диалогическое высказывание с рассмотрением разных гипотез и аргументация выбора Чтение Просмотровое чтение о связи успеха и университетского образования; изучающее чтение об детях с особенностями развития, направленное на детальную работу с текстом Письменная речь Особенности написания информационного листа и буклета с целью привлечь клиентов Грамматика Относительные предложения. Средства когезии и когерентности: Сравнение/Противопоставление. Уступка. Заключение/Уточнение/Перечисление.	
2.5	Внешность и мода	Лексика внешность, мода, индустрия красоты, пластические операции Аудирование аудирование монологического высказывания имидж-консультанта о роли одежды при приёме на работу, направленное на детальное понимание; аудирование коротких монологических высказываний об особенностях спецэффектов, направленное на глобальное понимание и соотнесение Говорение Стратегии выражения удивления; диалогическое высказывание о роли визуальных образов в разных сферах жизни Чтение ознакомительное чтение текста о модном дизайнере; поисковое чтение коротких текстов о привидениях на фотографиях, направленное на детальное понимание и переводческий анализ текста.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19701

		Письменная речь Особенности написания сочинения для участия в конкурсе сочинений Грамматика	
		Косвенная речь. Средства когезии и когерентности: Перечисление. Выражение отношения говорящего к сказанному.	
2.6	Покупки и реклама	Лексика виды рекламы, стратегии, деньги, финансовые операции, долги Аудирование аудирование монологического высказывания об особенностях частного бизнеса, направленное на глобальное понимание; аудирование диалогического высказывания о покупательских особенностях мужчин, направленное на детальное понимание Говорение Стратегии совершения заказа, подтверждения заказа, жалобы и ответа на жалобу. Диалогическое высказывание о разных видах рекламы Чтение изучающее чтение о преимуществах и недостатках современных способов покупок, направленное на детальное понимание и переводческий анализ текста; поисковое чтение о роли рекламы среди молодёжи Письменная речь Особенности написания рецензии Грамматика Средства когезии и когерентности: Синтаксическая компрессия. Ссылка. Замещение. Смысловая связность.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19701
7 семестр			

2.7	1) Коммуникация. Стили общения. Интернет. 2) Личностное самоопределение и идентичность. Культурное разнообразие. Язык и культура. Глобальные языки. Вымирающие языки. Сохранение культурного наследия.	Лексика 1) вербальная и невербальная коммуникация, интернет; 2) виды идентичности, культурные особенности, языки мира, вымирающие языки и культуры. Аудирование аудирование коротких монологических высказываний об умении произвести впечатление, направленное на детальное понимание; аудирование монологического высказывания, фрагмента радиопередачи, направленное на глобальное понимание; аудирование высказывания диалогического характера о роли Эсперанто, направленное на детальное понимание; аудирование коротких высказываний монологического характера о видах идентичности, направленное на глобальное понимание предстоящих; просмотр видеосюжета о работе ученого-антрополога,	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5047
		изучающего исчезающие культуры и языки - аудирование монологического высказывания направлено на детальное понимание. Говорение монологическое высказывание-описание о различных формах общения на основе визуальных опор, монологическое высказывание о важности общения для человека; краткое сообщение об исчезающих языках; круглый стол о языках международного общения; полилог-обсуждение «глобальная идентичность vs. мультикультурализм». Чтение аналитическое чтение для перевода (текстообразующие средства, признаки различных типов текста для перевода: информативный, вокативный, экспрессивный)); ознакомительное чтение текста об азбуке Морзе; изучающее чтение текста о роли интернета в обществе; поисковое чтение статьи о языковых и культурных знаниях; ознакомительное чтение текста об исчезающих языках и культурах и способах их сохранения. Письменная речь сочинение-рассуждение «Языковое разнообразие: за и против». Грамматика Модальные глаголы.	

2.8	1) Образование. Образовательные системы. Грамотность 2) Миграционные процессы. Проблемы ассимиляции. Ксенофобия.	Лексика 1) образовательные системы и учреждения, уровни и направления обучения; 2) миграционные процессы, интеграция. Аудирование аудирование высказывания диалогического характера о домашнем обучении, направленное на детальное понимание; аудирование монологического высказывания об электронных книгах, направленное на глобальное понимание; аудирование коротких монологических высказываний об образовательном процессе и экзаменах, направленное на глобальное понимание; аудирование монологического высказывания, речи политического деятеля, об иммиграционной реформе, направленное на детальное понимание; просмотр видеофрагмента о нелегальных иммигрантах. Говорение монологическое высказывание о роли школы в формировании личности; диалогические	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5047
		высказывания с целью принесения извинений, диалогическое высказывание с целью обмена мнениями о необходимых изменениях в функционировании университета; круглый стол студенческий совет; краткое сообщение о демографической ситуации в мире; диалог-рассуждение о привлекающих мигрантов факторах и факторах, вынуждающих уезжать из страны; полилог-дебаты о ксенофобии и иммигрантах. Чтение аналитическое чтение для перевода (определение структурной организации текста и функции параграфов, отбор релевантной информации в зависимости от потребности получателя, составление плана переводческой адаптации текста); поисковое чтение текста об эмоциональной грамотности; изучающее чтение текстов о жизни университетов; изучающее чтение статьи о плюсах и минусах иммиграции; просмотровое чтение о росте ксенофобии в США и ЕС. Письменная речь сочинение-обсуждение проблемы «Нелегальная иммиграция: причины, последствия, решения»; написание сводки новостей; составление плана видеофрагмента. Грамматика Сослагательное наклонение.	

2.9	1) Средства массовой информации. Новости. Реклама. 2) Толерантность в современном обществе. Виды дискриминации (расовая/национальная, гендерная и т.д.). Свобода слова. Политическая корректность.	Лексика 1) сми, реклама; 2) толерантность, дискриминация, права человека, свобода слова, языковая политика. Аудирование аудирование текста монологического характера об интерактивном телевидении, направленное на глобальное понимание; аудирование текста о радиопередаче, направленного на детальное понимание; аудирование коротких высказываний монологического характера о различных видах сми, направленное на глобальное понимание; аудирование монологического высказывания, речи политического лидера о расизме, направленное на глобальное понимание; просмотр видеофрагмента о запрете на ношение мусульманской женской одежды в Германии направлен на детальное понимание, аудирование текста диалогического характера о гендерном неравенстве, направленное на детальное понимание; аудирование монологического высказывания об эйджизме.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5047
		Говорение диалогическое высказывание о качественной журналистике; дискуссия о перегрузке информацией, монологическое высказывание о роли новостей; диалогическое высказывание с целью выражения своего мнения о толерантности в современном обществе; монологическое высказывание о религиозном экстремизме; круглый стол «Свобода слова: ответственность или фундаментальное право человека?». Чтение аналитическое чтение для перевода (стилистическое оформление текста в соответствии с жанровой принадлежностью); изучающее чтение о журналистике; ознакомительное чтение об истории рекламы в Британии; просмотровое чтение текста об идеологии превосходства белых; ознакомительное чтение текста о системном расизме; изучающее чтение статьи о террористических атаках на фоне религиозной вражды; поисковое чтение о равных возможностях для людей всех возрастов. Письменная речь форум на тему «Политическая корректность»; написание сводки новостей; составление плана видеофрагмента. Грамматика Пассивный залог.	
8 семестр			

2.10	1) Транспорт и современные технологии. Путешествия 2) Преступность. Общественная безопасность	Лексика 1) виды транспорта, технологический прогресс, виды и цели путешествий; 2) виды преступлений и наказаний, криминализация и декриминализация. Аудирование аудирование монологического высказывания о поездках на работу в Британии, направленное на детальное понимание; аудирование текста диалогического характера о космических путешествиях, направленное на детальное понимание; аудирование текста монологического характера о причинах низкой преступности в Японии, направленное на детальное понимание; аудирование диалогического высказывания о способах борьбы с преступностью. Говорение	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5047
		диалогические высказывания с целью дать совет; монологическое высказывание о необходимости путешествий для саморазвития; диалогическое высказывание о различных аспектах путешествий; короткие сообщения о странах с высоким и низким уровнем преступности; полилог-дебаты «Бедность рождает преступность»; диалог-рассуждение о причинах роста преступности среди несовершеннолетних. Чтение аналитическое чтение для перевода (использование общих и фоновых знаний на функциональном уровне в процессе анализа текста для перевода, учет особенностей межкультурной коммуникации в процессе анализа текста для перевода); изучающее чтение текста об экстремальных видах транспорта; ознакомительное чтение четырех фрагментов, связанных с туризмом. просмотровое чтение текста о тотальной слежке; изучающее чтение статьи о ношении оружия; ознакомительное чтение статьи о домашнем насилии. Письменная речь форум «Общество слежения: гарантия безопасности или нарушение прав человека?»; составление сводки новостей; составление плана и аннотации видеофрагмента. Грамматика Инверсия.	

2.11	1) Медицина. Здоровье человека 2) История.	Лексика 1) виды заболеваний и способов лечения, медицинская помощь; 2) способы изучения истории, историческая объективность. Аудирование аудирование монологического высказывания, доклада об экстрасенсорной хирургии, направленное на детальное понимание; аудирование текста диалогического характера о карьере в сфере здравоохранения, направленное на детальное понимание; аудирование текста диалогического характера о важности популяризации истории, направленное на глобальное понимание; просмотр видеофрагмента о проблеме объективности в изучении истории. Говорение короткие монологические высказывания о будущем медицины; монологическое высказывание на основе визуальных опор о	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5047
		вреде курения; короткие сообщения о загадках истории; круглый стол об исторической памяти; диалогическое высказывание с целью обсуждения самых эффективных способов изучения истории; монологическое высказывание-рассуждение «Историю пишут победители». Чтение аналитическое чтение для перевода (обоснование способа перевода, соответствующего определенному типу текста, определение различных видов переводческой адаптации текстов в зависимости от получателя, комментирование различных вариантов переводческих трансформаций с использованием соответствующей терминологии); ознакомительное чтение об изобретении стетоскопа; изучающее чтение текста о современных технологиях в медицине; ознакомительное чтение статьи о субъективном и объективном в освещении исторических фактов. Письменная речь составление плана видеофрагмента; форум на тему раздела. Грамматика Косвенная речь.	

2.12	1) Общественно-политические проблемы 2) Политическая жизнь общества. Молодежь и политика	Лексика 1) глобальные проблемы, глобализация; 2) политические процессы и общество, политические системы. Аудирование аудирование текста монологического характера о важных исторических событиях, направленное на детальное понимание; аудирование монологического высказывания о предрассудках в обществе, направленное на детальное понимание; просмотр видеофрагмента о необычном государственном лидере; аудирование текста диалогического характера по тематике раздела, направленное на глобальное понимание. Говорение монологическое высказывание-рассуждение на основе предложенных цитат; диалогическое высказывание-рассуждение об актуальных общественно-политических проблемах; короткие сообщения о выдающихся политических лидерах прошлого и настоящего; монологическое высказывание-рассуждение	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5047
		на основе предложенного новостного заголовка; полилог-дебаты о роли международных организаций в решении глобальных проблем. Чтение аналитическое чтение для перевода (проведение компонентного анализа значения слова, применение различных способов обработки текста (сверху вниз / снизу вверх) как предпереводческая процедура, способы отбора релевантной информации); изучающее чтение текста о расовых предрассудках; поисковое чтение четырех фрагментов, освещающих различные социальные проблемы. ознакомительное чтение текста по теме раздела; изучающее чтение статьи о необходимости участия молодежи в политической жизни общества Письменная речь сочинение-рассуждение Политический лидер будущего, написание сводки новостей; форум на тему роль женщин в политике. Грамматика будущее время	
9 семестр			

2.13	Искусство. Развлечения	Лексика виды искусства, основные направления. Аудирование аудирование текста диалогического характера о джазовом музыканте, направленное на детальное понимание; аудирование текста диалогического характера о театре, направленное на глобальное понимание. Говорение монологическое высказывание-рассуждение на основе предложенных цитат; диалогическое высказывание - обмен мнениями о личных предпочтениях; монолог-рассуждение о роли искусства в жизни человека. Чтение ознакомительное чтение текста о фильме «Гражданин Кейн»; поисковое чтение четырех фрагментов, связанных с различными видами искусства. Грамматика инфинитив и герундий.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4883
2.14	Спорт.	Лексика личностные качества, спортивные достижения. Аудирование	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4883
		аудирование коротких текстов монологического характера о выдающихся спортсменах, направленное на детальное понимание; аудирование диалогического высказывания об уровне доходов профессиональных футболистов, направленное на глобальное понимание; аудирование текста монологического характера о современных технологиях в спортивных трансляциях. Говорение монологическое высказывание-рассуждение на основе предложенных цитат; диалогическое высказывание - обмен мнениями о любительском и профессиональном спорте; круглый стол о необходимости строительства спортивных центров; монолог-рассуждение о роли спорта в жизни человека. Чтение ознакомительное чтение текста об известном теннисисте, изучающее чтение текста о роли психологии в спорте. Грамматика Определительные придаточные предложения.	
2.15	Работа и бизнес	Лексика работа, карьерный рост, рабочее место, навыки и умения.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4883

		Аудирование аудирование коротких монологических высказываний о работодателях, направленное на глобальное понимание; аудирование текста диалогического характера о консультантах по одежде о дресс-коде на работе, направленное на глобальное понимание; аудирование диалогического высказывания об уровне стресса на рабочем месте, направленное на детальное понимание; аудирование коротких монологических высказываний, направленное на детальное понимание Говорение Особенности высказывания предположений. Письменная речь Особенности изложения, сжатия текста Чтение поисковое чтение текста о негативном влиянии работы на разные сферы жизни, направленное на переводческий анализ текста (тон, цель, подтекст, содержание, ссылки); изучающее чтение текста о работе удалённо с целью разбора организации текста;	
		Грамматика Причастие	
2.16	Защита окружающей среды	Лексика переработка мусора, экология. Аудирование аудирование лекции об особенностях переработки мусора, направленное на детальное понимание; аудирование текста монологического характера о космическом мусоре и его опасности для космонавтов, направленное на глобальное понимание; аудирование коротких диалогических высказываний о разных аспектах загрязнений, направленное на глобальное понимание Говорение Диалогическое высказывание о важнейших факторах влияния на экологию Письменная речь Особенности изложения, сжатия текста Чтение изучающее чтение текста для работы над особенностями содержания, мнения, ссылок, семантической точности, дополнений Грамматика Придаточные предложения: уступка и сравнение.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4883

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)		
		Практически е	Самостоятельна я работа	Всего
5 семестр				
2.1	Технологии	44	26	70
2.2	Работа	46	26	72
2.3	Здоровье и медицина	46	28	74
6 семестр				
2.4	Образование	46	22	68
2.5	Внешность и мода	46	20	66
2.6	Покупки и реклама	44	20	64
	Контроль	36		36
7 семестр				
2.7	1) Коммуникация. Стили общения. Интернет. 2) Личностное самоопределение и идентичность. Культурное разнообразие. Язык и культура. Глобальные языки. Вымирающие языки. Сохранение культурного наследия.	34	20	54
2.8	1) Образование. Образовательные системы. Грамотность 2) Миграционные процессы. Проблемы ассимиляции. Ксенофобия.	34	20	54
2.9	1) Средства массовой информации. Новости.	34	20	54
	Реклама. 2) Толерантность в современном обществе. Виды дискриминации (расовая/национальная, гендерная и т.д.). Свобода слова. Политическая корректность.			
8 семестр				
2.10	1) Транспорт и современные технологии. Путешествия 2) Преступность. Общественная безопасность	36	16	52
2.11	1) Медицина. Здоровье человека 2) История	38	16	54
2.12	1) Общественно-политические проблемы 2) Политическая жизнь общества. Молодежь и политика	38	18	56
	Контроль	36		36
9 семестр				
2.13	Искусство. Развлечения	34	16	50
2.14	Спорт.	34	16	50
2.15	Работа и бизнес	34	16	50
2.16	Защита окружающей среды	34	14	48
	Контроль	36		36
	Итого:	730	314	1044

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:
Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (практическую и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных

преподавателем. В случае пропуска практического занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Севостьянов, А. П. Английский язык делового и профессионального общения : учебное пособие / А. П. Севостьянов. - Изд. 3-е, доп. и перераб. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. - 417 с. - Режим доступа: по подписке. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496119 (дата обращения: 10.11.2021). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-9511-1. - DOI 10.23681/496119. - Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Evans, V. Upstream. Advanced C1 : Student's book / Virginia Evans, Lynda Edwards, Jenny Dooley. - Newbury : Express Publishing, 2008. - 252 p.
3	Evans, V. Upstream Proficiency : Student's book / Virginia Evans, Jenny Dooley. - Newbury : Express Publishing, 2002. - 276 p.
4	Белозерова, Н. Н. Approaches to text analysis : учебное пособие : [16+] / Н. Н. Белозерова, Е. Ю. Пономарева ; Тюменский государственный университет. - Тюмень : Тюменский государственный университет, 2012. - 103 с. : ил. - Режим доступа: по подписке. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=571890 (дата обращения: 10.11.2021). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-400-00647-0. - Текст : электронный.
5	Jakeman V. Proficiency practice tests plus : with key / Vanessa Jakeman, Nick Kenny. - Harlow : Longman, 2006. - 216 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
1	ЭБС «Университетская библиотека online». - Режим доступа: по подписке. - URL: https://biblioclub.ru
2	Электронная библиотека Зональной научной библиотеки Воронежского госуниверситета. - URL: https://lib.vsu.ru
3	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19701
4	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5047
5	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4883

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Evans, Virginia. Upstream. Advanced C1 : workbook (student's) / Virginia Evans, Lynda Edwards. - Newbury : Express Publishing, 2006. - 136 p.
2	Evans V. Upstream Proficiency : Workbook / Virginia Evans, Jenny Dooley. - Newbury : Express Publishing, 2002. - 118 p.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

1. Office Standard 2019 Single OLV NL Each Academic Edition Additional Product, Win Pro 10 32-bit/64-bit All Lng PK Lic Online DwnLd NR
2. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
3. Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite
4. Программное обеспечение Microsoft Windows.

18.

Материально-техническое обеспечение дисциплины:

24, 25, 26, 25а, 27, 28, 39, 81, 82, 91, 93, 100, 101, 102	Учебная аудитория	Переносное оборудование (ноутбуки, мультимедиа-проекторы, экран)
40	Учебная аудитория	мультимедиа-проектор, экран, доска, кабина для синхронного перевода
56	Учебная аудитория	телевизор,
57	Учебная аудитория	телевизор, DVD-плеер
72	Учебная аудитория	мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет
84	Учебная аудитория	Интерактивная доска, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет
92	Учебная аудитория	Мультимедиа-проектор, экран, переносной ноутбук
104	Учебная аудитория	телевизор LCD, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска
105	Учебная аудитория	компьютер с выходом в интернет, маркерная доска
107	Учебная аудитория	телевизор LCD, переносной ноутбук

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	УК-4.1	Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии акаде-	Знать: стратегии академического и профессионального общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами Уметь: вести коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном

	иностранным(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		мического и профессионального общения	языке Владеть: практическими навыками академической и профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке
		УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	Знать: основные стилистические приёмы формирования высказываний в устной и письменной формах в процессе академического и профессионального взаимодействия Уметь: составлять устные и письменные лично и ситуационно ориентированные сообщения Владеть: способностью участвовать в диалогическом и полилогическом общении в рамках изучаемых тем в ситуациях академического и профессионального общения
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии,	ОПК-3.3	Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать	Знать: географию, историю, политическую, экономическую, социальную, религиозную и культурную жизнь стран изучаемых языков Уметь: применять эти знания в региональных и глобальных политических процессах Владеть: способностью адекватно использовать лингвистические маркеры социальных отношений
	истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах			

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
5 семестр				
1.	Технологии	ОПК-3	Распознает лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует (ОПК-3.3)	Тест №1, Тест №2
2.	Работа			
3.	Здоровье и медицина			
Промежуточная аттестация форма контроля - зачет				Тесты, публичное выступление с презентацией
6 семестр				
4.	Образование	ОПК-	Распознает лингвистические маркеры социальных	Тест №3,
5.	Внешность и мода			

6.	Покупки и реклама	3	отношений и адекватно их использует (ОПК-3.3)	Практическая работа № 1
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен				Тесты, монологическое высказывание
7 семестр				
7.	1) Коммуникация. Стили общения. Интернет. 2) Личностное самоопределение и идентичность. Культурное разнообразие. Язык и культура. Глобальные языки. Вымирающие языки. Сохранение культурного наследия.	УК-4 ОПК-3	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения (УК-4.5) Распознает лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует (ОПК-3.3)	Тест №4
8.	1) Образование. Образовательные системы. Грамотность 2) Миграционные процессы. Проблемы ассимиляции. Ксенофобия			Тест №5
9.	1) Средства массовой			

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Комп етенц ия(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
	информации. Новости. Реклама. 2) Толерантность в современном обществе. Виды дискриминации (расовая/национальная, гендерная и т.д.). Свобода слова. Политическая корректность.			
Промежуточная аттестация форма контроля - зачет с оценкой, курсовая работа - оценка				Тесты, монологическ ое высказывание ; курсовая работа
8 семестр				
10.	1) Транспорт и современные технологии. Путешествия 2) Преступность. Общественная безопасность	УК-4	Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения (УК-4.1) Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения (УК-4.5)	Полилог №1
11.	1) Медицина. Здоровье человека 2) История			Полилог №2
12.	1) Общественно-политические проблемы 2) Политическая жизнь общества. Молодежь и политика			
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен				Тесты, монологическ ое высказывание
9 семестр				
13.	Искусство. Развлечения	УК-4	Выбирает на иостранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения (УК-4.1) Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения (УК-4.5)	Тест №6
14.	Спорт.			
15.	Работа и бизнес			
16.	Защита окружающей среды			
Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен				Тесты, диалогическое высказывание

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Оценочными средствами текущей аттестации в 5, 6, 7 и 9 семестрах являются задания тестового характера.

Пример тестов №1, №2, №3, №4, №5, №6.

Part 1

For questions 1-15, read the article below and then decide which word best fits each space. The exercise begins with an example (0).

Example: 0 B

SECRETARIES

What's in a name? In the case of the secretary, it can be something rather surprising. The dictionary calls a secretary 'anyone who (0) ... correspondence, keeps records and does clerical work for others'. But while this particular job (1) ... looks a bit (2) ... the word's original meaning is a hundred times more exotic and perhaps more (3) ... The word itself has been with us since the 14th century and comes from the mediaeval Latin word *secretarius* meaning 'something hidden'. Secretaries started out as those members of staff with knowledge hidden from others, the silent ones mysteriously (4) ... the secret machinery of organisations.

A few years ago 'something hidden' probably meant (5) ... out of sight, tucked away with all the other secretaries and typists. A good secretary was an unremarkable one, efficiently (6) ... orders and then returning mouse-like to his or her station behind the typewriter, but, with the (7) ... of new technology, the job (8) ... upgraded itself and the role has changed to one closer to the original meaning. The skills required are more (9) ... and more technical. Companies are (10) ... that secretarial staff should already be (11) ... trained in, or at least familiar with, a (12) ... of word processing packages. In addition to this they need the management skills to take on some administration, some personnel work and some research. The professionals in the (13) ... business see all these developments as (14) ... the jobs which secretaries are being asked to do.

It may also encourage a dramatic (15) ... in office practice. In the past it was usual to regard the secretary as almost dehumanised, to be seen and not heard.

0	A orders	B handles	C runs	D controls
1	A explanation	B detail	C definition	D characteristic
2	A elderly	B unfashionable	C outdated	D aged
3	A characteristic	B related	C likely	D appropriate
4	A operating	B pushing	C vibrating	D effecting
5	A kept	B covered	C packed	D held
6	A satisfying	B obeying	C completing	D minding
7	A advent	B approach	C entrance	D opening
8	A truly	B validly	C correctly	D effectively
9	A thorough	B demanding	C severe	D critical
10	A insisting	B ordering	C claiming	D pressing
11	A considerably	B highly	C vastly	D supremely
12	A group	B collection	C cluster	D range
13	A appointment	B hiring	C recruitment	D engagement
14	A improving	B intensifying	C advancing	D heightening
15	A turn	B change	C switch	D swing

Part 2

For questions 16-30, complete the following article by writing each missing word. **Use only one word for each space.** The exercise begins with an example (0).

Example: 0 its

The Legend of the Root

Ginseng is one of the great mysteries of the east. Often referred to as the 'elixir of life', (0) ... widespread use in oriental medicine has led (16) ... many myths and legends building up around this remarkable plant. Ginseng has featured (17) ... an active ingredient in oriental medical literature for over 5,000 years. Its beneficial effects were, at one time, (18) ... widely recognized and praised that the root was said to (19) ... worth its weight in gold.

(20) ... the long history of ginseng, no one fully knows how it works. The active part of the plant is the root. Its full name is Panax Ginseng - the word Panax, (21) ... the word panacea, coming from the Greek for 'all healing'. There is growing interest by western scientists (22) ... the study of ginseng. It is today believed that (23) ... remarkable plant may (24) ... beneficial effects in the treatment of many diseases (25) ... are difficult to treat with synthetic drugs.

Today, ginseng is (26) ... longer a myth or a legend. Throughout the world (27) ... is becoming widely recognised that this ancient herb holds the answer to relieving the stresses and ailments of modern living. It is widely used for the treatment of various ailments (28) ... as arthritis, diabetes, insomnia, hepatitis and anaemia. However, the truth behind (29) ... ginseng works still remains a mystery. Yet its widespread effectiveness shows that the remarkable properties are (30) ... than just a legend.

Part 3

In most lines of the following text, there is either a spelling or a punctuation error. For each numbered line 31-46, write the correctly spelt word or show the correct punctuation. **Some lines are correct.** Indicate these lines with a tick (✓). The exercise begins with three examples (0), (00) and (000).

Examples:

0 speech?

00 attempts

000 ✓

	Artificial Speech
0	Is it possible to construct devices that will talk and understand speech
00	As early as the 18th century, various attempts were being made to find
000	some way of reproducing the human voice by mechanical means. The
31	austrian inventor, Wolfgang von Kempelen (1734-1804) built a small
32	maschine consisting of a device to produce air flow, and other similar
33	mechanisms to function like a voice box Alexander Bell (1847-1922)
34	also constructed a 'talking head', made out of artificial materials which
35	was able to produce a few sounds. Modern techniques have lead to
36	huge progress in this field. It is no longer neccessary to build physical
37	models of the voice box as sound waves can be made electronically by
38	reproducing the different components of the sound wave. Early results
39	sounded very unnatural. More recently the quality of artificial speech
40	has greatly improved. In fact, with some devices, it is impossible to tell
41	whether or not a human being is talking. In most cases, however there
42	are still problems of clarity and naturalness to be overcome, especially
43	those of rhythm and intonation. Present automatic talker's are limited
44	in what they are able to say. But currant work in artificial intelligence
45	means that speech can be produced from a devices own 'knowledge'.
46	This exciting development is considered to be an important area of present-day research.

Part 4

For questions 47-61, read the two texts. Use the words in the boxes to the right of the texts to form one

word-that fits in the same numbered space in the text. The exercise begins with an example (0).

Example: *classical*

ADVERTISEMENT FOR UNIVERSITY COURSES Music Department New Courses <i>Mozart's Chamber Music</i> <i>Tuesdays 7.30 pm - 9.30 pm</i> Mozart's chamber works represent the summit of (0) ... attainment. Students will be introduced to several of his finest (47) ... with particular (48) ... on examining a variety of instrumental forms: string quartet, trio, sonata, quintet, etc. No (49) ... musical expertise is required, although student (50) ... during discussion of the works will be encouraged. <i>Music and Literature</i> <i>Wednesdays 10 am - 12 noon</i> Music and literature generate great emotion, but they appear to work in different ways. This course examines the (51) ... between these art forms and their (52) ... of similar themes. Course materials will come from a wide range of both musical and (53) ... genres, including sound, opera and oratoria, poetry, the novel and drama.	(0) CLASSIC (47) COMPOSE (48) EMPHASISE (49) PRACTICE (50) PUT (51) CONNECT (52) TREAT (53) LITERATE
EXTRACT FROM A MAGAZINE ARTICLE Home from Home Media attention has (54) ... the appeal of home exchange over the past few years and many thousands of people make (55) ... to exchange their homes in order to provide a holiday either in the UK or (56) Awareness of such schemes has grown (57) ... particularly in North America, which has increased the choice of exchange homes available. This can be a neat holiday (58) ... for those who prefer more freedom and (59) ... when on holiday. However, it is only really suitable for those who have few anxieties about their own homes being occupied in their (60) Aside from the obvious cost advantage, there is the (61) ... of self-catering and the opportunity to see beyond the normal tourist experience.	(54) WIDE (55) ARRANGE (56) SEA (57) DRAMA (58) SOLVE (59) DEPEND (60) ABSENT (61) FLEXIBLE

Part 5

For questions 62-74, read the following memorandum and use the information in it to complete the numbered gaps in the leaflet. The words you need do not occur in the memorandum. **Use no more than two words for each gap.** The exercise begins with an example (0).

Example; 0 *no charge*

MEMORANDUM

To: Jane Smith - Marketing Manager From: Karen Jones - Information Officer Subject: School Visits Please can you make sure that all the following points are included in the information. First of all, it's worth mentioning that teachers don't have to pay if they want to have a look round Antley House before taking their class there. Also, they get 20% off when they take a group of more than 15. Most of what's in the house is more than 200 years old and worth a lot of money, so visitors aren't allowed to do the following: (1) Touch anything on show - lots of things would break easily. (2) Take their own pictures - there are postcards they can buy. (3) Take in big bags - they'll have to hand them in at the security desk as they go in. There have been some cases of people unintentionally knocking things over and breaking them. (4) Try to open blinds - it's meant to be quite dark in there so that the furniture doesn't get damaged. This shouldn't spoil their visit! Explain that we have to have these rules to stop the house from being damaged.

LEAFLET

Antley House - Advice for school parties

Teachers are urged to make a preliminary visit, for which there is **(0)** ..., prior to arranging a school visit. There are **(62)** ... rates for groups of 15 or more.

Many of the contents of Antley House **(63)** ... the 17th century. Therefore, owing to the **(64)** ... nature of the furniture and ornaments on display in this property, there are certain things which visitors are **(65)** ... doing.

As many exhibits are extremely **(66)** ..., visitors are asked to refrain from touching or handling anything. We regret that no **(67)** ... is allowed by visitors inside the historic house. However, postcards are **(68)** Visitors will be asked **(69)** ... large items at the security desk, **(70)** Antley

House. This is to stop furniture and ornaments from being **(71)** ... damaged. We therefore advise school parties not to bring bags with them. Blinds are used in most rooms **(72)** the furniture from fading caused **(73)** Please do not open them.

These measures are considered **(74)** for the safe keeping of Antley House.

Part 6

For questions 75-80, read the following text and then choose from the list A-J given below, the best phrase to fill each of the spaces. Each correct phrase may only be used once. **Some of the suggested answers do not fit at all.** The exercise begins with an example **(0)**.

Example: 0 J

Blown Off Course

For the residents of the sleepy seaside town of Lowestoft, 3 September, 1965 was a day to remember.

(0) ..., when the wind began to blow, the sky darkened and an unusual cloud appeared. As it approached, people were astonished to see objects dropping onto the ground. **(75)** ... blown off course by an unexpected storm. As townspeople ran for shelter from the rain, some even had birds landing on their heads. **(76)** All along the coast thousands of exhausted birds were falling out of the skies. This was the biggest migration of birds ever recorded in Britain. **(77)** ..., one birdwatcher recorded a staggering total of more than 30,000 birds.

Each autumn, millions of migrating birds leave Scandinavia. **(78)**, they ran into thick clouds and heavy rain. The birds were disoriented by the bad weather. Many became exhausted and fell into the sea, but others pressed on. **(79)** ... to the delight of local birdwatchers. Fortunately, weather conditions rapidly improved and, after resting and feeding, the birds departed south.

To observe such migrants, you need to watch out for high pressure over Scandinavia, combined with unsettled weather over the eastern part of the British Isles and an onshore wind. **(80)** ... head towards the east coast soon after dawn and, with luck, you will be rewarded with an unforgettable experience.

- A This phenomenon was not confined to Lowestoft
- B The area was crowded with birdwatchers
- C On this occasion, crossing the North Sea
- D These giant 'raindrops' were, in fact, migrating birds
- E Those were the only birds to survive
- F If these conditions are in place during the evening
- G The next day when the wind dropped
- H These lucky survivors landed on the British coast
- I Once the weather had altered sufficiently
- J It all started in the early afternoon

Пример практической работы №1

Task: Make a short speech choosing from the following situations:

- 1) The opening of a new building.

- 2) Accepting an award for an achievement.
- 3) Your hope for the future of your town.

Пример полилога №1, №2

Task: Hold a debate. Follow a formal structure and ascribed roles. Look for arguments and examples to support your points of view.

Перечень тем для полилога:

1. Linguistic diversity: a curse or a blessing?
2. Is multicultural diversity a reason to celebrate or a source of conflict?
3. Xenophobia behind Immigration Crisis, Not the Scale

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения теста - 90 мин, практической работы - 20 минут. Обучающиеся не могут пользоваться никакими учебниками, справочными материалами или словарями во время выполнения заданий теста и практической работы.

Обучающиеся выбирают тему дебатов и происходит распределение ролей. Время подготовки задания - 1 неделя. При подготовке обучающиеся могут пользоваться энциклопедиями, словарями, научными публикациями и другими материалами. Время выполнения - 60 минут.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество - 100 %. Проценты соответствуют следующим оценкам:

80 - 100 % - «отлично».

70 - 79 % - «хорошо».

60 - 69 % - «удовлетворительно».

59 % и ниже - «неудовлетворительно».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации в 5 и 6 семестрах используются следующие показатели:

- 1) посещаемость занятий и активная работа на занятиях (не менее 60%);
- 2) умение распознавать и интерпретировать разнообразные грамматические и лексические средства, соответствующие данному уровню;
- 3) умение распознавать маркеры социальных отношений (статус, регистр, стиль общения и т.д.) иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные, межъязыковые и межкультурные связи на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знаний об их роли в региональных и глобальных политических процессах.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем четырем перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся демонстрирует глубокие знания программного материала. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню. Посещаемость занятий не менее 80%. При выполнении тестовых заданий дано не менее 80% правильных ответов. Презентующий стремится к постоянному взаимодействию с аудиторией, в полном объеме достигает поставленных коммуникативных целей выступления. В структуре публичной речи присутствуют все структурные элементы. Невербальный стиль общения не препятствует достижению коммуникативных целей. Отступления от временного регламента и ошибки социокультурного плана не наблюдаются. Допускается незначительное количество языковых ошибок, не затрудняющих восприятие.	Повышенный уровень	Отлично
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей. Компетенции в целом сформированы, несмотря на отдельные пробелы, знания программного материала. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом соответствующие данному уровню. Посещаемость занятий не менее 70%. При выполнении тестовых заданий дано не менее 70% правильных ответов. Презентующий стремится к постоянному взаимодействию с аудиторией, практически в полном объеме достигает поставленных коммуникативных целей выступления. В структуре публичной речи присутствуют все структурные элементы, но допустимы некоторые отклонения. Невербальный стиль общения не препятствует достижению коммуникативных целей. Наблюдаются незначительные отступления от временного регламента и/или незначительные ошибки социокультурного плана. Допускается наличие языковых ошибок, не затрудняющих восприятие.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню. Посещаемость занятий не менее 60%. При выполнении тестовых заданий дано не менее 60%	Пороговый уровень	Удовлетворительно

правильных ответов. В структуре публичного выступления наблюдаются серьёзные отклонения от структуры. Стратегии взаимодействия с аудиторией демонстрируются плохо. Невербальный стиль общения затрудняет достижение коммуникативных целей выступления. Наблюдаются значительные отступления от временного регламента, языковые и социокультурные ошибки, препятствующие пониманию.		
Ответ студента не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении понять задание, устанавливать междисциплинарные связи. Обучающийся демонстрирует отсутствие знаний или отрывочные, фрагментарные знания программного материала. Наличие ошибок стилистических, грамматических и лексических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. Посещаемость занятий 59% и менее. При выполнении тестовых заданий дано 59% и менее правильных ответов. В структуре публичного выступления отсутствуют некоторые структурные элементы. Стратегии взаимодействия с аудиторией не демонстрируются. Невербальный стиль общения препятствует достижению коммуникативных целей выступления. Наблюдаются значительные отступления от временного регламента, языковые и социокультурные ошибки, препятствующие пониманию.	-	Неудовлетворительно

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации в 8 семестре (полилог №1 и №2) используются следующие показатели:

1. достижение цели общения и полное освещение темы; логичность и последовательность построения высказываний, ясность и краткость изложения;
2. полнота осуществления функций общения и выполнения коммуникативных ролей (инициативность во взаимодействии с участниками дебатов, соблюдение участниками этикетных норм вежливости);
3. степень развития коммуникативных компетенций коммуникантов (разнообразие функциональных языковых форм и средств, в том числе клише, и их соответствие организационным формам полилогического общения; грамматическая, лексическая и фонетическая корректность речи участников);
4. умение устанавливать междисциплинарные, межкультурные и межъязыковые связи на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знаний об их роли в региональных и глобальных политических процессах;
5. умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации в 8 семестре:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем четырем перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся демонстрирует глубокие знания программного материала. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню. Обучающийся стремится к постоянному взаимодействию с аудиторией, в полном объеме достигает поставленных коммуникативных целей выступления. В структуре полилогического высказывания присутствуют все структурные элементы. Невербальный стиль общения не препятствует достижению коммуникативных целей. Функциональные языковые формы и средства, в том числе клише, соответствуют организационным формам полилогического общения. Отступления от временного регламента и ошибки социокультурного плана не наблюдаются. Допускается незначительное количество языковых ошибок, не затрудняющих восприятие.	Повышенный уровень	Отлично
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей. Компетенции в целом сформированы, несмотря на отдельные пробелы, знания программного материала. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом соответствующие данному уровню. Обучающийся стремится к постоянному взаимодействию с аудиторией, практически в полном объеме достигает поставленных коммуникативных целей выступления. В структуре полилогического высказывания присутствуют все структурные элементы, но допустимы некоторые отклонения. Невербальный стиль общения не препятствует достижению коммуникативных целей. Наблюдаются незначительные отступления от временного регламента и/или незначительные ошибки социокультурного плана. Допускается наличие языковых ошибок, не затрудняющих восприятие.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню. В структуре полилогического высказывания наблюдаются серьезные отклонения от структуры. Стратегии взаимодействия с аудиторией демонстрируются плохо. Невербальный стиль общения затрудняет достижение коммуникативных целей выступления. Наблюдаются	Пороговый уровень	Удовлетворительно

значительные нарушения структуры форм полилогического общения и отступления от временного регламента, языковые и социокультурные ошибки, препятствующие пониманию.		
Ответ студента не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении понять задание, устанавливать междисциплинарные связи. Обучающийся демонстрирует отсутствие знаний или отрывочные, фрагментарные знания программного материала. Наличие ошибок стилистических, грамматических и лексических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. В структуре полилогического высказывания отсутствуют некоторые структурные элементы. Стратегии взаимодействия с аудиторией не демонстрируются. Невербальный стиль общения препятствует достижению коммуникативных целей выступления. Наблюдаются грубые нарушения структуры форм полилогического общения, значительные отступления от временного регламента, языковые и социокультурные ошибки, препятствующие пониманию.	-	Неудовлетворительно

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

5 семестр – зачет

Подготовка публичного выступления с презентацией на любую тему пройденного материала. Написание тестов.

6 семестр – экзамен

Собеседование по билету, включающему цитату на одну из тем семестра, и написание тестов. Перечень тем соответствует заявленным разделам семестра.

7 семестр – зачет с оценкой,

Монологическое высказывание на основе вопроса по одной из тем раздела. Написание тестов.

Курсовая работа - оценка

8 семестр – экзамен

Монологическое высказывание на основе газетного или журнального заголовка общественно-политической, общекультурной или социальной направленности. Перечень тем соответствует заявленным разделам семестра. Написание тестов.

9 семестр – экзамен

Диалогическое высказывание на одну из тем раздела. Написание тестов.

Пример теста по чтению (1 час 15 минут)

Part 1

Answer questions 1-14 by referring to the book reviews. Indicate your answers on the **separate answer sheet**. For questions 1-14, match each of the statements below with one of the books (A-E) reviewed. Some of the choices may be required more than once.

Which book ...

describes the results of one person's uncharacteristic behaviour?	1 ...
has a main character who is reluctant to accept a diminishing role?	2 ...
is considered a challenging read?	3 ...
reveals the unhappiness hidden in people's lives?	4 ...
looks at the relationships between two people from different backgrounds?	5 ...
explores the unchanging nature of life in the country?	6 ...
is praised for its originality?	7 ...
deals with the characters' attempts to reach a deeper understanding of themselves?	8 ...
focuses on a character who is both appealing and scheming?	9 ...
conveys a character's feelings of inadequacy?	10 ...
features a main character whose views on traditional ways of life undergo a change?	11 ...
deals with the activities of someone living in an invented world?	12 ...
is written in a similar style to a previous novel?	13 ...
focuses on how people cope with disruption in their lives?	14 ...

New In Paperback

A The career of citizen Tristan Smith, set in the fictional republic of Efica, is an extraordinary parable of human power, history and humour. In a feat of considerable literary skill, the author has created a world with its own history, traditions and customs. The book is notable also for its humour, and for the author's unique vision, which is here combined with his penetrating psychological insight in a novel which is difficult but rewarding. B Harriet is poised and middle-class, with an architect husband and her own business. Ordinarily, she would never have met Sheila, a traditional working-class woman who looks after her ageing father and has brought up her grandson, Leo, since he was three. Their lives are shattered when the teenage Leo viciously attacks Harriet's son, Joe, in the street. After the court case both boys refuse to talk about what happened. Leo, who had been a model pupil and had never been involved in a fight before, will not explain what came over him, while Joe recovers physically but becomes withdrawn. Harriet is tortured by the effect on her son and ministering to him takes over her life. Sheila is so wracked with guilt that she requests a meeting - from which their unusual friendship grows. The great strength of the author has always been	D Following his recent blockbuster success, the author has produced a sequel resonant with the same gentle irony and acid observations of family life which made its predecessor so appealing. Fifteen years after her daughter's death, Aurora Greenway approaches her seventies with her spirited companion, Rosie Sunlap. Aurora's approach to life remains the same winning combination of vanity, charm and reluctant kindness, and Rosie provides an ally in her continuing and highly enjoyable manipulation of both suitors and friends. By the end of the book, Aurora is forced to acknowledge the passage of time that brings a new generation to centre stage. The author is skilful at exposing the haunting sadness that hovers beneath the seeming ordinariness of life. He is attuned more to the shadows than the bright lights of human activity and identifies the randomness of events. E Six disparate people are brought together by millionaire Logan Urquhart to sail around the islands of the South Pacific in his yacht, the Ardent Spirit. With her awe-inspiring mastery of descriptive language, the author charts the personal voyages of self-discovery with which each of these mariners prepares to return home, their own spirits quickened and made ardent by the experience of life adrift on 'the desert cities of
--	---

in depicting how people react to upheaval in their lives. He also captures the mother's sense that, no matter how hard she tries, she can never do enough. C Shortlisted for the Booker prize, this book follows the fortunes of one of the most isolated of the Scottish Orkney islands and its inhabitants over a long and uneventful rural history. The book sets this narrative against pertinent moments in Scottish history, as vividly imagined in the daydreams of the young protagonist, Throfinn Ragnarson, who disappears abruptly at one point in the book, only to return after the Second World War, having now learnt to appreciate the simplicity of his worthy ancestors' lives	waves'. The author uses startling images to convey her themes of memory and awareness. Those images are both alienating and illuminating.
---	---

Part 2

For questions 15-21, you must choose which of the paragraphs A-H fit into the numbered gaps in the following newspaper article. There is one extra paragraph which does not fit in any of the gaps.

The day I drew Picasso

Richard Cork recalls how, as an 18-year-old student, he came face-to-face with one of the most revered artists of the century.

Even seen at a distance, eating his lunch at an open-air restaurant in Cannes harbour, Picasso was instantly recognisable. I was an 18-year-old student, filling in time before university by travelling round Europe and Morocco in a battered and unreliable van. Having run out of money, I found a boat-painting job on the waterfront. But I spent much of the time drawing, and was lucky enough to be carrying an ample sketchbook when my encounter with the octogenarian artist took place. 15 But my request was generously granted. Taking the large sheet I passed over, Picasso inscribed his name across the top of the paper. Then, as if unable to resist the blankness below, he added an exuberant linear flourish on the rest of the page. But Picasso's art, even at its least representational, was usually anchored in observed reality. So the curves may well refer to a cloud, the wind-rippled sea or the shape assumed by Cannes harbour, dominating his lunchtime vantage point. 16 After a while, I returned to the boat and proudly displayed the fruit of my visit. But the friend who had encouraged me to introduce myself to Picasso could see that the lunch party was still in progress. 'Is that all?' he asked, looking at the signature. 'Why on earth don't you go back and make the	18 As if to bear this out, Picasso at last relented and lapsed into repose. For a few extraordinary minutes, he deliberately gave me the chance to study him without impediment. I noticed how tough and alert he appeared, still taut in a blue- and-white striped jersey. As compact as a wrestler, the deeply tanned figure resembled an athletic 60-year-old rather than a man who would soon be celebrating his 84th birthday. 19 He also seemed curiously removed and alone, even though there was plenty of company nearby. His engaging burst of buffoonery could not disguise an underlying gravity of spirit. Content to let his friends do most of the talking, he sat in a very private and absorbed silence, pursuing his own isolated interests undisturbed. When the American lady told me that 'the Maestro' wanted to see his portrait, I became embarrassed and replied that it wasn't good enough to show him. Picasso insisted, however, and after I passed my sketchbook over, he gave my efforts a generous nod. 20 He handed the pad back, and there was a drawing blithely at odds with my dogged strivings. Picasso had moved one eye onto my nose, and
---	--

most of it? You won't get a chance like this again - and he probably wouldn't mind if you drew his portrait.' 17 Once he noticed, Picasso grinned like an imp and made my task wickedly difficult. He acted out a range of expressions, both ridiculous and macabre - rolling his eyes, sticking out his tongue and brandishing his hand in fantastical shapes on either side of his forehead. The entire performance was carried out with the gusto of an instinctive clown.	summarised my smile in a single, irresistibly vivacious line. I looked like a creature who had strayed from one of his more lighthearted mythological compositions. Perhaps he saw me as an intruder from another world, peering in at him with all the gauche curiosity of a young man amazed to find himself face-to-face with an artist he venerated. 21 All the same, I look back now and wonder at my good fortune. Meeting Picasso and, more important, receiving his attention meant an enormous amount to me.
---	---

A Sketchbook under arm, I returned to Picasso's table. I thought it wise not to ask him whether he'd mind having his portrait drawn: a refusal at this stage might have wrecked the whole delicate enterprise. So I simply stood by the table, propped my pad against an ironwork screen, got out a stick of crayon and started to draw. B Today, when I view the sheet with the two portraits, I am impressed above all by the salutary contrast between my tentative draughtsmanship and the joyful, effortless virtuosity of the face summarised beneath. C Picasso was known to be a fairly reclusive figure who spent most of his time shut away working high in the hills. So I was doubly astonished to find him seated at a table with his wife, Jacqueline, and three companions. Without my friend's prompting, I would never have dared to walk over and ask for his signature. Nor did I imagine, as I nervously introduced myself and offered my sketchbook, that he would comply. D I marvelled at the youthfulness of his clear, dark eyes, set with startling intensity in features remarkably unencumbered by the folds of slack flesh on so many elderly faces. The eyes were mesmerising, and I tried to give them the necessary forcefulness. After fastening themselves on whatever they wanted to scrutinise, they did not blink until the unwavering gaze moved elsewhere.	E I was tempted to give up the struggle, but the sheer high spirits of my playful sitter seemed tantamount to a challenge. However obstructive his antics, I felt that he was testing my persistence, in order, perhaps, to discover the true extent of my determination. F I thanked Picasso, and asked him if he would be kind enough to sign the drawing. After consultation, the American explained that 'the Maestro says you already have his signature'. So there were limits to the generosity he was prepared to bestow on me! G Then, to my astonishment, he announced that it was now his turn. I lost no time in giving him my crayon, and his hand applied a few swift, decisive strokes to the paper. In a matter of seconds, with beguiling assurance, he outlined a bearded face below the head which had taken me so many anxious minutes to produce. H Delighted, I thanked him and embarked on a halting conversation. Since Picasso's English was even poorer than my French, an extravagantly dressed American woman at the table acted as our interpreter. She kept describing him as 'the Maestro', and it was difficult to combat her gushing interjections. But I did manage to tell Picasso of my voracious interest in art and my admiration for his work.
---	---

Read the following magazine article and answer questions 22-28. On your answer sheet, indicate the letter **A**, **B**, **C** or **D** against the number of each question. Give only one answer to each question.

P.D. James

Barbara Michaels meets the acclaimed crime writer, whose innocent exterior hides a complex and brilliant imagination.

Best-selling crime writer P.D. James - the initials stand for Phyllis Dorothy - exudes an air of quiet authority. It is easy to envisage her, had she not become a creator of detective stories with more twists and turns than a spiral staircase, as a headmistress of a girls' school. But it is soon apparent from what she says that the authoritative mien is, in fact, a cloak for shyness. She reluctantly admits that Adam Dalgliesh, the detective in her novels, 'is, I suppose, modelled on myself - or rather, the way I would have turned out if I had been a man'. Dalgliesh prefers to unravel the complexities of crimes solo, as does his creator. 'I need time on my own, particularly when I am writing. I can write more or less anywhere as long as I have total privacy.' She is too modest to concur with the view that she is Britain's best-known crime writer, even though her books - 12 major detective novels - are read avidly by millions all over the world. She herself is a great fan of the works of close friend Ruth Rendell. 'I particularly enjoy her psychological works, written under the name of Barbara Vine.' Books beside her bed are most likely to be by women writers such as Iris Murdoch, Anita Brookner and Penelope Lively, although not to the total exclusion of male authors like Graham Greene and Evelyn Waugh, whom she considers to have been the greatest novelists of their generation. Success came to P.D. James late in life. Now in her seventies, she was 42 when her first crime novel, <i>Cover Her Face</i>, was published. Born in Oxford, the eldest of three children, Phyllis grew up mainly in Cambridge, where her family moved when she was 11 years old. 'I met my husband there - he was a student at the university, and I have always loved the place. That is why I chose it as the setting for <i>An Unsuitable Job For A Woman</i>.' Reluctantly, she reveals that from a promising start, life has been hard, even tragic at times. Her	Irish doctor husband, Connor Bantry White, returned from the Second World War, during which he served with the Royal Army Medical Corps, a very sick man. 'I had to work long hours to support him and our two young daughters, Clare and Jane. The ideas were teeming in my head, but I could do practically nothing about it - I simply hadn't the time. My husband's parents, however, were marvellous, and took my daughters under their wing, giving them a sense of security throughout those difficult years.' While working full-time in administration for the National Health Service, she made good use of her enviable organisational skills. At one point, five psychiatric outpatients' clinics came under her jurisdiction. Then followed 11 years at the Home Office, first in the Police Department, doing administration for forensic science research, and then in the Criminal Law section, in the juvenile crime division. It was while working in forensic science that she became 'quite accustomed' to the sight of corpses. But it was not fascination with death itself that inspired her. 'It was, rather, the shape and construction involved in the writing of a crime novel that appealed. I have always enjoyed reading detective stories, and I always knew that I wanted to be a writer.' T didn't want to use the traumatic events of my own life in a work of fiction. The writing of a detective story appealed as a wonderful apprenticeship for someone setting out to be a serious novelist, and it was suitably removed from my own experience. As I went on, I became increasingly aware that one could stay within the constraints and indeed within the so-called formula of the classic detective story and still write a good, serious and revealing novel about human beings. Writing detective stories', she says, 'is a way of bringing order out of disorder. The solution of a crime confirms the sanctity of life - even if that life is unlovable. Nobody really likes violence.'
---	--

22 What does the writer suggest about P.D. James's outward manner?

- A It is an attempt to discourage curiosity.
- B It points to a lack of self-confidence.
- C It conceals the true nature of her personality.
- D It comes as a surprise to her readers.

23 When questioned about Adam Dalgliesh, P.D. James

- A concedes that the detective resembles her.

- B** admits that his behaviour is unusual.
C accepts that he does not enjoy company.
D recognises a weakness in the detective's character.
- 24 What is revealed about P.D. James's tastes in reading?
A She prefers books with lots of action.
B She is less keen on male than female writers.
C She believes that men write better books than women.
D She thinks that women writers are not given enough credit.
- 25 According to P.D. James, her early writing career suffered from lack of
A support.
B commitment.
C confidence.
D opportunity.
- 26 What characterised P.D. James's work in the National Health Service?
A It was well-suited to her talents.
B It was not a satisfying experience.
C It was useful for her future writing.
D It was not sufficiently demanding.
- 27 P.D. James was drawn to writing crime novels because
A they were her favourite sort of reading.
B they would be useful to her in her career.
C she liked the technical challenge they offered.
D she had experienced the effects of crime at first hand.
- 28 What realisation did P.D. James come to while working on her detective stories?
A It was not necessary to pay attention to established patterns.
B The conventions did not adversely affect the quality of her writing.
C It was inevitable that she would become emotionally involved.
D The subject matter was more limiting than she had expected

Part 4

Answer questions 29-47 by referring to the magazine article about people exchanging occupations.

For questions 29-47, answer by choosing from the people (A-D) on the right below. Some of the choices may be required more than once.		
Which of the people A-D states the following about her day?		
She wasn't sure what clothes would be appropriate	29 ...	A Amanda B Cindy C Rosemary D Hilary
She particularly enjoyed a quiet period during the day.	30 ...	
She was surprised by a comment someone made.	31 ...	
She felt the lack of companionship.	32 ...	
She didn't want to appear out of place.	33 ...	
She had misjudged the type of personality required for the job.	34 ...	
She had been made aware beforehand of a possible problem.	35 ...	
She had difficulty mastering one of the required skills.	36 ...	
She found it hard to resist a temptation.	37 ...	
She felt that remaining calm would be the best tactic at one point.	38 ...	
Which of the people A-D refers to		
an advantage of the other person's occupation?	39 ...	C Rosemary D Hilary
the realisation that attempts were being made to trick her?	40 ...	
a concern that proved unnecessary because of equipment provided?	41 ...	
being out of practice at something?	42 ...	
her certainty that she would be able to cope?	43 ...	
agreeing to get involved in an activity?	44 ...	

a working method that had changed since she was young?	45 ...	
a phrase that she implies could be more simply expressed?	46 ...	
her failure to impress other people?	47 ...	

We changed lives for a day!

Have you ever dreamed about swapping lives with someone else for a day? Perhaps you think it would be more fun to do something quite different for a change? We fixed it for four people - read how it went.

Amanda (23), a young mother with two daughters, swapped lives with her friend Cindy (30), who works as a waitress at a glitzy London restaurant and entertainment complex.

A Amanda's story

I'd never been inside anywhere remotely like it before. I couldn't believe how dark and noisy it was – there were so many people and such a brilliant atmosphere. It was all a far cry from my home town and, to be honest, I wasn't sure I'd survive! Being a mother is definitely a busy job - but this was something else!

I had just fifteen minutes to learn how to carry a tray of drinks at shoulder height with one hand. The other waitresses made it look so simple, but just as I was getting the hang of it, the drinks started to slide off the tray and crashed on to the floor, splattering cocktails everywhere. I was so embarrassed, but all the other waitresses laughed. Everyone makes a fool of themselves at first!

By opening time at 11.30 am, a queue had already formed outside and I began to feel really nervous. I was worried about how I'd remember all the orders, but that, at least, wasn't a problem because everything was automated.

After a couple of hours my feet really ached and I couldn't get used to the *constant* loud music. Every time a customer spoke to me I had to say 'Pardon?', which was so embarrassing! By the end of my shift at 5 pm, I was totally exhausted and longed to soak my feet in a bowl of hot water. I couldn't believe it when one of the waitresses told me it had been a 'quiet' day!

I never realised how tiring waitressing would be. I've always thought it was a job for shrinking violets, but in fact you definitely need to be quite bubbly, as well as having the ability to keep a cool head and deal with what is known in the trade as a 'high-volume experience' – in other words, lots of customers!

I'm really quite shy and I don't think I could cope on a Saturday night, when it gets chaotically busy. I wasn't too impressed with the pay either. Unfortunately, I must have been a lousy waitress because even the rich Americans didn't tip me a bean!

B Cindy's story

I was feeling quite apprehensive about being a 'mum' for the day, but I was looking forward to it, too. I'd been warned the girls were cheeky, but in my ignorance I thought I could handle it. Little did I know!

As Amanda left to make her way to the restaurant, I had to get the two girls dressed and fed. After dropping off Sophie at school and Katie at nursery I thought I'd have three hours of peace. Wrong! A note from Amanda reminded me that I still had to make the beds, clean the house and do the washing.

At 1 pm I picked up Katie, whizzed around the supermarket and then took her home for lunch. But it was when I brought Sophie home from school that the real trouble started. They turned the settee into a trampoline and played a game which involved screaming as loudly as they possibly could! I decided to take the laid-back approach, imagining they'd soon get worn out. Wrong again. I thought I had a fair amount of stamina, but they beat me, hands down!

After much persuasion, I managed to get them into bed by about 8 pm, but then the fun and games started! How many glasses of water can a child drink, for heaven's sake? Of course, I realised it was just a ploy so they could come downstairs and watch television, but it was exhausting to spend all evening negotiating deals with them.

I never realised how tiring it could be looking after two small children. You don't get a second to think about yourself – and the sheer sense of responsibility is overwhelming. Even so, I really enjoyed the day.

I must admit I was very glad to get back to my children. It seems quite easy after waitressing!	
Rosemary (42) runs a dairy farm. She swapped with Hilary (30), a teacher at a primary school.	
C Rosemary's story On the farm, I have to get up at 5.30 am so - sleeping in until 7 was pure luxury! But I dithered for ages about how to look. I could hardly turn up in overalls and boots, could I? Looking at a sea of faces - about 400 pupils - at assembly, I hoped I melted into the background and that my fresh complexion didn't make me stand out as being straight off the farm. After that it was time for a maths class. The children worked in small groups, using workcards graded according to difficulty - rather different from when I was at school and we had to recite tables in unison! Then I helped out with a nature project - identifying and feeding species of snails. By lunchtime I was exhausted and looking forward to an hour's break, but the teachers only have about five minutes to eat their meal. There's so much to do before classes start again. I attended a staff meeting about reports and couldn't avoid getting roped in to help with athletics trials. After lunch there was a silent reading lesson (bliss!) and then a French lesson in the video room. This was great fun because all the children wanted to practise on me, which really showed up my rusty French. Finally we moved on to the school hall for Physical Education. I was drained by now, but the children seemed to have inexhaustible energy. The hardest part of the job was standing up in front of the class and speaking - even for just two minutes, it's daunting. Teachers may get more holidays a year, but I think I'll stick to farming, anyway!	D Hilary's story I arrived at White House Farm at 8.30 am, bright and early, only to discover that Rosemary had been up for three hours! Rosemary's 280-acre farm has 100 Jersey cows, 15 calves and heifers and about 800 ewes! As well as milk, she manufactures ice-cream, yoghurt and cream, which is sold in shops, restaurants and at tourist attractions. I spent most of the morning in the ice-cream parlour, bottling milk into plastic litre containers, squeezing ice-cream from a machine into cartons and sticking on labels. It was difficult to stop myself dipping my fingers into the goodies! At lunchtime it was time to inspect the sheep. I drove over to one of the fields and picked up a ewe which had fallen over. If the sheep are left for more than 12 hours once they have fallen over they could die, so they have to be checked every day. What a nightmare it must be in winter! After feeding the calves, I started the milking. The process took an exhausting two-and-a-half hours. And Rosemary does this twice a day, starting at 6 am, seven days a week, 365 days a year! I found it quite a lonely day. I was surprised how much I missed the children - animals don't answer back! The worst aspect of the job is not being able to get away from work. The cows always have to be milked twice a day, so it's really difficult to plan any time off. Rosemary will only get about three days' holiday this year. Farming seems romantic but the reality is very different. The income is irregular and I'd hate to be at the mercy of the weather.

Пример теста по аудированию (выполнение 45 минут)

Part 1

You will hear a talk given by a woman who is a successful climber. For questions 1-10, complete the sentences. You will hear the recording twice.

MOUNTAIN CLIMBER

On her expedition, she became aware of the feelings of **(1) and** connected with mountaineering.

She had previously taken part in several so-called **(2)**

She found the **(3)** ... for climbing Everest particularly hard.

She was particularly worried about the **(4)** ... she would have to climb through.

She says that you cannot take any of the **(5)** ... of life with you on Everest.

On her first trip there, she regretted taking **(6)** ... with her.

When she climbed Everest, she left her **(7)** ... after a certain point.

She says you mustn't waste **(8)** ... or fuel when you're on the mountain.
When they reached the top, they had a sensation of **(9)**
Her book about climbing Everest is called **(10)**

Part 2

You will hear a radio music presenter talking about his job. For questions 11-19, complete the sentences. Listen very carefully as you will hear the recording ONCE only.

MUSIC PRESENTER

He got a degree in **(11)** ... from university.
On leaving university, he began a career in **(12)**
His first experience of broadcasting was at a **(13)** ... station.
When he first tried to work in radio professionally, he got a lot of **(14)**
One station invited him to attend some **(15)**
The programme he presents usually lasts for **(16)**
When he arrives, he starts by **(17)**
Then he works out what the **(18)** ... and running order of his programme will be.
After lunch he looks through the **(19)**

Part 3

You will hear part of an interview with someone who founded a magazine. For questions 20-25, choose the correct answer **A, B, C** or **D**. You will hear the recording twice.

20 How was *Time Out* unlike other publications in 1968?

- A** It was written by one person.
- B** Information was more accurate.
- C** It had a comprehensive list of events.
- D** It was in the form of a magazine.

21 What experience did Tony have of publishing?

- A** He had worked for *What's On*.
- B** He had written numerous articles.
- C** He had transformed an existing magazine.
- D** He had started a student magazine.

22 Why did Tony leave university?

- A** He wanted to go to France.
- B** He didn't have time to study.
- C** He had failed his French examinations.
- D** He had found an alternative career.

23 What led to the magazine becoming a weekly?

- A** some market research
- B** the quantity of information
- C** technical improvements
- D** external pressure

24 Why were the big publishers not interested in this type of magazine?

- A** It was popular with students.
- B** It was considered too expensive.
- C** It came out too frequently.

D It threatened their publications.

25 Compared to 1968, people who buy *Time Out* today are

A more intelligent and active.

B more likely to be parents.

C more or less the same age.

D more mature and professional.

Part 4

You will hear five short extracts in which different people are talking about things that have recently happened at work. You will hear the recording twice. While you listen you must complete both tasks.

TASK ONE

For questions **26-30**, match the extracts with the situations, listed **A-H**.

A receiving an unwelcome visitor B being unfairly blamed for something C making a terrible mistake D receiving an unexpected offer E doing something uncharacteristic F resolving a misunderstanding G avoiding an argument H changing an opinion of someone	Speaker 1 Speaker 2 Speaker 3 Speaker 4 Speaker 5	(26) ... (27) ... (28) ... (29) ... (30) ...
---	--	---

TASK TWO

For questions **31-35**, match the extracts with the feeling each speaker expresses, listed **A-H**.

A amusement B anger C guilt D confusion E resignation F shock G suspicion H sadness	Speaker 1 Speaker 2 Speaker 3 Speaker 4 Speaker 5	(31) ... (32) ... (33) ... (34) ... (35) ...
--	--	---

Описание технологии проведения

5 семестр

Зачет проводится по билетам, содержащим тему презентации (40 минут на подготовку) и два теста (на выполнение отводится 2 часа).

6 семестр

Экзамен проводится по билетам, содержащим цитату, которую необходимо прокомментировать (без подготовки) и два теста (на выполнение отводится 2 часа).

7 семестр

Зачет проводится по билетам, содержащим один вопрос по теме раздела (20 минут на подготовку) и два теста (на выполнение отводится 2 часа).

Курсовая работа выполняется по одной из следующих тем:

1. Специфика локализации видеоигр
2. Перевод в сфере искусства и культуры
3. Переперевод художественных произведений
4. Особенности локализации компьютерных игр в жанре фэнтези на примере игры The Witcher 3: Wild Hunt

5. Особенности перевода заголовков статей общественно-политического характера
6. Перевод музейного этикетажа
7. Перевод англоязычных терминов керамической отрасли
8. Языковые особенности договоров коммерческой концессии
9. Англоязычные переводные эквиваленты терминов группы “брак”, закрепленных в Семейном кодексе РФ
10. Отражение российской СВО в пресс-релизах Института изучения войны
11. Проблема качества перевода видеоигр
12. Стратегии перевода видеоигр
13. Проблема автоматического перевода специального текста
14. Языковые особенности англоязычной медицинской документации
15. Особенности постредактирования текста при машинном переводе
16. Сохранение авторского идиостиля в художественном переводе
17. Внутренний перевод как особый вид переводческой деятельности
18. Реализация стратегий конфликтно обусловленной коммуникации
19. Жанровое разнообразие дипломатического дискурса
20. Категория метафоричности в политической коммуникации

8 семестр

Экзамен проводится по билетам, содержащим газетный или журнальный заголовок, который необходимо прокомментировать (15 минут на подготовку) и два теста (на выполнение отводится 2 часа).

9 семестр

Экзамен проводится по билетам, содержащим тему для обсуждения в парах (без подготовки) и два теста (на выполнение отводится 2 часа).

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете и экзамене (5-8 семестры) используются следующие показатели:

- 1) умение распознавать и интерпретировать разнообразные грамматические и лексические средства, соответствующие данному уровню;
- 2) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 3) умение распознавать маркеры социальных отношений (статус, регистр, стиль общения и т.д.) иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 5) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу;
- 6) умение устанавливать междисциплинарные, межъязыковые и межкультурные связи на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знаний об их роли в региональных и глобальных политических процессах.
- 7) выполнение теста не менее 60%.

Для оценивания результатов обучения на экзамене (9 семестр) используются следующие показатели:

1. достижение цели общения и полное освещение темы; логичность и последовательность построения высказывания, ясность и краткость изложения;
2. полнота осуществления функций общения (разнообразие функциональных языковых форм и средств, в том числе клише, и их соответствие организационным формам диалогического общения; инициативность во взаимодействии с участниками дебатов, соблюдение участниками этикетных норм вежливости);
3. степень развития иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся (разнообразие и корректное использование грамматических, лексических и фонетических средств, способствующих успешной коммуникации);
4. умение устанавливать междисциплинарные, межъязыковые и межкультурные связи на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знаний об их роли в региональных и глобальных политических процессах;
5. умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований.
6. выполнение теста не менее 60%.

Для оценивания результатов обучения на зачете (**5 семестр**) используется 2-балльная шкала: «зачтено», «не зачтено».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Презентационное выступление В структуре презентации наблюдаются серьёзные отклонения от структуры презентации. Стратегии взаимодействия с аудиторией демонстрируются плохо. Невербальный стиль общения затрудняет достижение коммуникативных целей презентации. Наглядный и раздаточный материал нерелевантны обозначенной теме и целям презентации. Наблюдаются значительные отступления от временного регламента, языковые и социокультурные ошибки, препятствующие пониманию презентации. Тесты - 60 % и более правильных ответов	Пороговый уровень	Зачтено
Презентационное выступление В структуре презентации отсутствуют некоторые структурные элементы. Стратегии взаимодействия с аудиторией не демонстрируются. Невербальный стиль общения препятствует достижению коммуникативных целей презентации. Наглядный и раздаточный материал нерелевантны обозначенной теме и целям презентации. Наблюдаются значительные отступления от временного регламента, языковые и социокультурные ошибки, препятствующие пониманию презентации. Тесты - 59 % и менее правильных ответов	-	Не зачтено

Для оценивания результатов обучения на экзамене (6, 8 семестры) и дифференцированном зачете (7 семестр) используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся демонстрирует глубокие знания программного материала, способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований. Монологическое высказывание: полное и глубокое освещение темы. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано не менее 80% правильных ответов.	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
Обучающийся демонстрирует основательные, несмотря на	<i>Базовый</i>	<i>Хорошо</i>

отдельные пробелы, знания программного материала, способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований. Монологическое высказывание: полное и глубокое освещение темы. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом соответствующие данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано не менее 70% правильных ответов.	уровень	
Обучающийся демонстрирует частичные знания программного материала, фрагментарную способность иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований. Монологическое высказывание: неполное и неглубокое освещение темы. Некоторые недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано не менее 60% правильных ответов.	Пороговый уровень	Удовлетворительно
Обучающийся демонстрирует отсутствие знаний или отрывочные, фрагментарные знания программного материала, не способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований. Монологическое высказывание: тема не раскрыта/не освещена. Существенные недостатки в организации высказывания. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистических, грамматических и лексических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано 59% и менее правильных ответов.	–	Неудовлетворительно

Для оценивания результатов **курсовой работы** (7 семестр) используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
---------------------------------	--------------------------------------	--------------

Актуальность темы исследования обоснована, тема раскрыта, представлены основные теоретические положения, составляющие методологическую базу исследования. Сформулированы положения, обосновывающие логику и содержание практической части, продемонстрирована хорошая осведомленность студента о современных исследовательских методиках, использованы эффективные методы анализа эмпирического материала. В заключении сформулированы самостоятельные выводы, подведены итоги проведенной работы. Работа написана стилистически корректно в соответствии с требованиями научного стиля речи, отличается последовательностью и логичностью изложения материала. Библиографический аппарат исследования оформлен корректно.	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
Актуальность темы исследования обоснована, однако при раскрытии темы упущены некоторые существенные вопросы, в раскрытии темы преобладает описательный характер. В теоретической части представлен обзор основной литературы по проблеме, но не нашли отражения современные научные данные, содержащиеся в литературе, сформулированы положения, обосновывающие содержание практической части исследования, используются адекватные задачам методы исследования, в заключении сформулированы основные выводы. Библиографический аппарат исследования оформлен корректно.	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>
Актуальность темы исследования сформулирована, тема раскрыта не полностью и/или отсутствуют элементы анализа и обобщения. Суждения отличаются слабой аргументированностью, встречаются неоднократные нарушения в логике рассуждений автора, в списке литературы не учтены основополагающие классические или новейшие исследования, имеющие непосредственное отношение к теме исследования. В заключении выводы исследования представлены поверхностно. В работе имеются орфографические и пунктуационные ошибки, внешнее оформление не полностью соответствует требованиям, предъявляемым к курсовым работам. Библиографический аппарат исследования оформлен с погрешностями.	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Удовлетворительно</i>
Представлена попытка обосновать актуальность исследования, однако содержание глав (параграфов) не всегда соответствует теме. В работе имеются значительные нарушения логики. Работа выполнена на низком теоретическом уровне. Классификация научных фактов представлена ошибочно, автор демонстрирует неспособность соотносить эмпирический материал с теоретическими положениями, лежащими в основе исследования. Текст работы свидетельствует о том, что ее задачи не решены и цель не достигнута. И/или объем курсовой работы не соответствует минимальным заявленным требованиям.	—	<i>Неудовлетворительно</i>

Для оценивания результатов обучения на экзамене (9 семестр) используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Правильные стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания отсутствуют. Использование адекватных форм речевого этикета. Адекватная реакция на реплики собеседника. Использование корректных средств когезии. Отсутствие стилистических, грамматических, лексических и фонетических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано не менее 80% правильных ответов.	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
Тема раскрыта. Правильная стратегия ведения диалога. Имеются некоторые недостатки в организации высказывания. Адекватное использование средств когезии. Допускается незначительное количество ошибок стилистического, грамматического, фонетического и лексического характера, не затрудняющих решение коммуникативной задачи. Допускается недостаточное разнообразие грамматических и лексических средств, в целом соответствующих данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано не менее 70% правильных ответов.	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>
Не все аспекты темы освещены. Имеются существенные недостатки в стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания. Неправильное использование форм речевого этикета. Отсутствие адекватной реакции на реплики собеседника. Существенные недостатки в использовании средств когезии. Наличие стилистических, грамматических, лексических и фонетических ошибок, значительно препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано не менее 60% правильных ответов.	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Удовлетворительно</i>
Тема не раскрыта / не освещена. Отсутствие стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания. Неправильное использование форм речевого этикета. Отсутствие адекватной реакции на реплики собеседника. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие стилистических, грамматических, лексических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. При выполнении тестовых заданий дано 59% и менее правильных ответов.	—	<i>Неудовлетворительно</i>

Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:

Множественный выбор (средний уровень сложности)

- 1 балл - указан верный ответ;
- 0 баллов - указан неверный ответ

1. Выберите верный вариант.

Apparently, having only buses can bring in five times as many people.

Apparently is used:

1. to give an example
2. for a well-known fact
3. for a fact you've read about or heard of, but not sure if it's true 3

2. Выберите верный вариант.

Surely, parents need to take more responsibility for their kids' education.

Surely is used to:

1. persuade
 2. dissuade
 3. comment on the fact 1
3. Выберите верный вариант.

Which enquiry sounds most formal:

1. can you tell me...
 2. would there be any chance of ...
 3. I want to... 2
4. Выберите верный вариант.

When dealing with an awkward situation, the phrase "There's something I've been meaning to talk to you about" means:

1. Preparing the ground
 2. Suggesting a solution
 3. Getting the other person's point of view 1
5. Выберите верный вариант.

Which phrase is used to emphasise an important point:

1. the way it works is that...
 2. the point is...
 3. the key thing is... 3
6. Выберите верный вариант.

Fewer students are continuing to university after school _____ student loans are available.

1. despite
 2. even though
 3. even so 2
7. Выберите верный вариант.

Which phrase is used to partially agree:

1. absolutely
 2. fair enough, but..
 3. I'm not convinced 2
8. Выберите верный вариант:

I think I'm going to / will be sick. I'm going to

9. Выберите верный вариант:

This time next week they'll have enjoyed / be enjoying a well deserved break. be enjoying

10. Выберите верный вариант:

I don't think the president might / will be re-elected.will

11. Выберите верный вариант:

Tom will be leaving / have left by the time you get back. have left

12. Выберите верный вариант:

We aren't to / due to meet until tomorrow so don't worry. due to

13. Выберите верный вариант:

The break starts / is starting in ten minutes, so we can have a good chat then. starts

14. Прочитайте текст письма. Выполните задания на множественный выбор (1-4):

To: info@ascot-hotel.co.uk

From: David Mathews

Subject: Booking 2 nights next week

Dear Ascot Hotel,

We would like to reserve a conference room for two days on the 22 and 23 of April. Could we have a flexible space with on-site catering, please? We also need video conferencing equipment as well as booths for interpreters with interpretation consoles, headsets, microphones (one per person) and individual lamps.

Please, let us know if you need any further information.
Thank you in advance.

Sincerely yours,

David Mathews
ABM Ltd., UK

Выберите верный вариант:

1. Данный текст является:

- A) неофициальным деловым письмом
- Б) открытым публичным письмом
- В) официальным деловым письмом

2. Источником письма является:

- A) Ascot Hotel
- Б) David Mathews
- В) ABM Ltd

3. Характер информации в тексте:

- A) эстетический
- Б) когнитивный
- В) эмоциональный

4. Коммуникативное задание текста:

- A) наладить контакт
- Б) убедить в своей правоте
- В) прекратить отношения

1A

2B

3Б

4A

15. Выберите верный вариант.

Perhaps the interviewers liked the answers I gave, or perhaps they were impressed by my experience. Anyway, the good news is that I got the job.

Anyway is used to introduce:

- 1. the main point
- 2. comments on the previous information
- 3. a supporting argument 1

16. Выберите верный вариант.

Hyperventilation, or overbreathing, is breathing in a rapid, shallow way using the upper chest instead of the abdomen. Breathing in this _____ produces more oxygen than the body needs.

1.manner

2.method

3.means 1

17. Выберите верный вариант:

Anyone can claim that they are a descendant / successor of George Washington, but proving it is another thing altogether. descendant

18. Выберите верный вариант:

A defining feature of extreme sports for many people is their alleged capacity to induce / install an adrenaline rush in participants. induce

19. Выберите верный вариант:

My experience has given me a real insight / view into how universities work. insight

20. Выберите верный вариант:

Some stars who have attained / undergone celebrity often suffer from life in the public eye attained

Короткий ответ (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа) (повышенный уровень сложности)

• 2 балла - указан верный ответ;

• 0 баллов - указан неверный ответ, в том числе частично

21. Вставьте подходящее по смыслу слово

With only 200 dollars a month, the family struggled to make ends... meet

22. Вставьте подходящее по смыслу слово

One of my responsibilities at home is to.... the table in the evening. lay

23. Вставьте подходящее по смыслу слово

It came as a shock to her husband when she tested.... for a sexually transmitted disease. positive

24. Вставьте подходящее по смыслу слово

In small villages news travels fast. It is spread by word of... mouth

25. Вставьте подходящее по смыслу слово

You've forgotten to put an exclamation... in this sentence. Such a mistake may cost you dearly in the exam. mark

26. Вставьте подходящее по смыслу слово

When the missile hit the target the building... into flames. burst

27. Вставьте подходящее по смыслу слово

Don't forget you still... me 5 pounds. You won't get away with this. owe

28. Вставьте подходящее по смыслу слово

He was exempt from military... on grounds of his poor health. service

29. Используя данный текст, отметьте утверждения (1-5) словами верно/неверно:

Tips for writing conference speaker bios (biography)

•Bios are often written in the third person, especially for conferences, events and books. Social media bios can be less formal and in the first person.

•Use your full name in the first sentence and refer to your achievements to help people remember who you are.

•Keep it short and interesting so people get all the key information before they stop reading.

•If the bio is for an event like a conference, only include the details that are relevant to this particular audience. For a general bio, for example on your website, you can provide links for readers to find out more.

•One or two personal details help create interest and a connection with the reader.

1. You should make sure people know who you are by writing your full name at the beginning.

2. It's important to include all the impressive things you have done.
3. You should tailor your bio to your audience.
4. You can share personal information to make it more engaging.
5. If your bio is online, you can include links.

1. верно
2. неверно
3. верно
4. верно
5. верно

30. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
I can't get over your _____. What were you thinking?! (stupid) stupidity
31. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
Ken is an _____ to his parents. Why do they put up with him? (embarrass) embarrassment
32. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
I'm afraid this is not my area of _____. (expert) expertise
33. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
This film _____ everything that is good about modern cinema today. (example) exemplifies
34. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
I've always been _____ and non-conformist. (rebel) rebellious
35. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
Sally can be so _____ sometimes. (sarcasm) sarcastic
36. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
How many _____ were there for the job? (apply) applicants
37. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
We are fortunate to have little _____ in our country. (censor) censorship
38. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
_____ speaking, I'm far worse off this year than I was last year. (finance) financially
39. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
Most state companies have now been _____ (private) privatised
40. Заполните пропуски в предложении, используя правильную форму слова в скобках:
I I've brought you some flowers to _____ up your day. (bright) brighten

Практико-ориентированное задание (средний уровень сложности)

41. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given.

Clara said that she had not seen the missing letter.

HAVING

Clara..... the missing letter.

denied | having seen

5 баллов - верны обе части ответа

2 балла - верна только одна часть ответа

0 баллов - допущены ошибки в обеих частях ответа

42. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given.

It is thought that one in every five people cannot control how much they spend.

UNABLE

One in every five people is thought their spending under control.
to be unable | to keep

43. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given.

My passport needs renewing because I am going abroad this summer.

GET

I need because I am going abroad this summer.
to get my passport | renewed

44. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given.

We didn't stay long at the party because it was very noisy.

SO

If..... noise, we might have stayed longer at the party.
there had not been | so much

45. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given.

Rosa found it very difficult to persuade her boss to give her a pay rise.

GREAT

Rosa had her boss to give her a pay rise.
great difficulty | (in) persuading

46. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given.

The man claimed that he had been nowhere near the factory at the time of the break-in.

TO

The man claimed notnear the factory at the time of the break-in.
to have | been (anywhere)

47. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given.

It is essential that this door is kept unlocked.

SHOULD

On no locked.
account should | this / the door be (kept)

48. Напишите краткую биографическую справку участника конференции, используя следующую информацию:

Julie Wong - leading researcher (Effective Communication) - extensively published - author and co-author of over 50 papers - frequent speaker at international conferences - awards (2021 Royal Academy Fellowship) - designed a number of courses on communication (Oxford Uni).

Julie Wong is a leading researcher in the field of Effective Communication. She has been published extensively as author and co-author of over 50 papers. She frequently speaks at international conferences and was awarded the Royal Academy fellowship in 2021. Julie has designed a number of courses on communication at Oxford University.

5 баллов - в письменной работе отражены все аспекты, соблюдаются все нормы языка и речи в соответствующем стилистическом регистре;

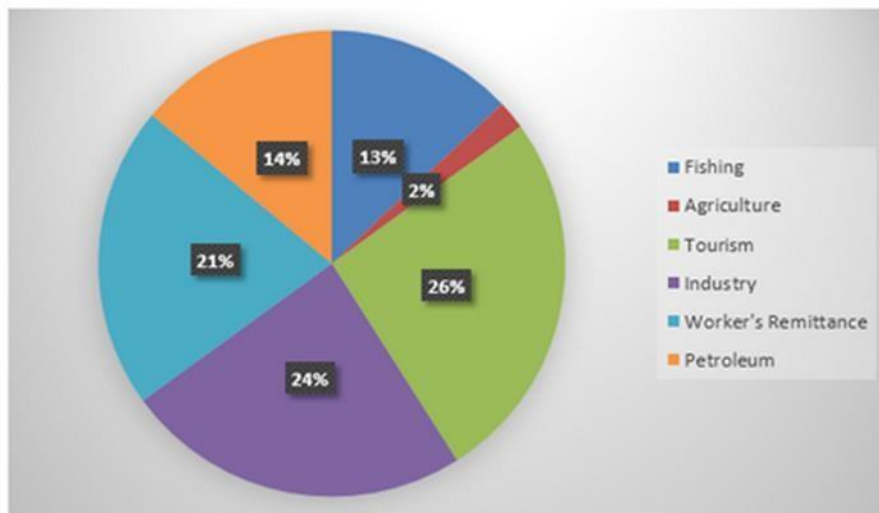
2 балла - в письменной работе отражены не все аспекты (1-2 аспекты отсутствуют или 2-3 аспекта неточные), присутствуют 2-3 языковые ошибки, имеются некоторые стилистические погрешности;

0 баллов - в письменной работе более 3-х аспектов не раскрыты, присутствуют более 4-х языковых ошибок, не соблюдается стилистический регистр.

Практико-ориентированное задание (повышенный уровень сложности)

49. The pie chart below shows Morocco's income from different economic sectors in 2015.

Write a short report for a university lecturer describing the information in the chart below. Write 60-80 words.



Sample Answer:

The pie chart compares revenue earned from six economic sectors by Morocco in 2015. Overall, tourism, manufacturing and foreign remittance were three main sources of income for Morocco in 2015. The highest revenue earning sector for Morocco was tourism that brought just over a quarter of the total revenue in 2015. Manufacturing and foreign remittance comprised the second and third most important economic sectors for this country and brought 45% of the revenue. The lowest revenue came from agriculture.

5 - все элементы диаграммы включены в описание; описание является в основном логичным и последовательным (допускается 2 ошибка в употреблении логических связок, фактические ошибки отсутствуют); соблюдаются почти все нормы языка и нормы речи (допускается 2-3 лексико-грамматические и/или пунктуационные/орфографические ошибки).

0 - 3 и более элементов диаграммы не включены в описание; описание дается нелогично и непоследовательно (допущены 3 и более ошибок в употреблении логических связок, присутствуют фактические ошибки); практически не соблюдаются почти все нормы языка и нормы речи (допущены 4 и более лексико-грамматические и/или пунктуационные/орфографические ошибки).

50. Напишите аннотацию к тексту на английском языке объемом 50-60 слов.

Get happy with positive psychology

No more saying, "I should and I would if I could." Positive psychology turns the focus away from how and why things go wrong and towards how and why things go right.

Critics of the movement say it is akin to the sort of frivolous self-help advice that tells people to smile more and they'll feel better. However, scientifically speaking, positive psychology views the development of happiness from an evolutionary standpoint. Happy people are healthier and live longer. They make better mental connections, hence they improve systems and solve problems quicker and in new ways. They have more energy for other people and contribute to the improvement of society. Positive psychology encourages people to look at the positive things in their

life to help them find solutions to things that go wrong. The author argues that its concept is effective by stating that having a more optimistic outlook benefits not only the individual but society in general.¹⁰ - правильное выделение главной мысли и основных логических частей; логичность

и последовательность изложения; правильное осуществление компрессии текста; соблюдение нормы языка и нормы речи.

5 - правильное выделение главной мысли и основных логических частей; логичность и последовательность изложения; допускается: чрезмерная или недостаточная компрессия текста; некоторые недостатки в организации; незначительные и/или немногочисленные нарушения нормы языка и речи.

0 - неверное выделение главной мысли и основных логических частей текста; существенные недостатки в организации ; чрезмерная или недостаточная компрессия текста; значительны е и/или многочисленные нарушения нормы языка и речи.